

## Replacing Externally Regulated Alternator (AL78X) with Internally Regulated Alternator (AL82N)

## Remplacement de l'alternateur à régulation externe (AL78X) par un alternateur à régulation interne (AL82N)

## Sustitución del alternador de regulación externa (AL78X) por otro de regulación interna (AL82N)

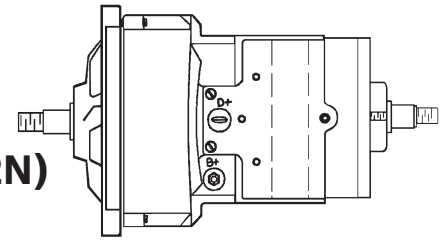
This Alternator is fitted with an internal voltage regulator and will improve the overall charging system through the elimination and need for the originally fitted external voltage regulator.

Cet alternateur est doté d'un régulateur de tension interne qui améliore le système de charge au complet en éliminant le régulateur de tension externe de l'équipement original.

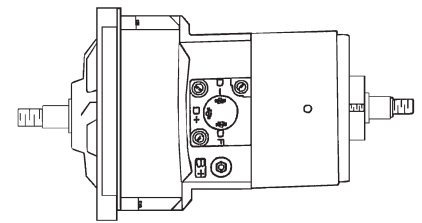
Este alternador está equipado con un regulador de voltaje interno, lo que mejora el funcionamiento general del sistema de carga, al eliminar la necesidad de utilizar el regulador de voltaje externo que viene instalado de fábrica.

### Installation Procedure / Mode d'installation / Procedimiento de instalación

1. Disconnect negative battery cable from battery.  
Déconnectez le câble de la borne négative de la batterie.  
Desconecte el cable negativo de la batería.
2. Remove the connector plug from the external regulator. (This plug will remain disconnected at all times.)  
Retirez la fiche de connexion du régulateur externe. (La fiche demeurera déconnectée par la suite.)  
Desenchufe el conector del regulador externo (este conector debe permanecer desenchufado en todo momento).
3. Remove old alternator.  
Retirez l'ancien alternateur.  
Retire el alternador antiguo.
4. Install replacement alternator.  
Installez l'alternateur de rechange.  
Instale el alternador de reemplazo.
5. Connect battery lead to B+ on alternator.  
Connectez le câble de batterie à la borne B+ de l'alternateur.  
Conecte el cable de la batería al terminal B+ del alternador.
6. Connect D+ of alternator connector plug to D+ of alternator. (See drawings to determine D+ terminal locations. The terminal block is marked.)  
Connectez le fil D+ de la fiche de connexion de l'alternateur à la borne D+ de l'alternateur. (Consultez les illustrations pour trouver l'emplacement des bornes D+. La plaque à bornes est indiquée.)  
Conecte el terminal D+ del enchufe del conector del alternador al terminal D+ del alternador. (Consulte el dibujo para determinar la posición de los terminales D+. El bloque de terminales aparece marcado.)
- 6a. To be certain of the correct wire, momentary grounding of the D+ wire with the ignition on/engine off will cause the charge warning light on the dash to glow.  
Pour s'assurer d'avoir le bon fil, la mise à la masse temporaire du fil D+ avec le contact allumé et le moteur arrêté fera allumer le témoin d'avertissement de charge du tableau de bord.  
Para asegurarse de que está usando el cable correcto, ponga a tierra momentáneamente el cable D+ con el encendido activado y el motor apagado. Esto hará que se encienda la luz indicadora de carga en el tablero.
7. When the D+ terminal has been located, remove that terminal and wire from the alternator connector plug. Install a new female spade terminal (included) to this wire. Now connect D+ wire to terminal. Discard original external regulator and remainder of its wiring harness. Après avoir localisé la borne D+, retirez cette borne et le fil de la fiche de connexion de l'alternateur. Installez une nouvelle cosse ouverte femelle (incluse) sur ce fil. Puis, connectez le fil D+ à la borne. Jetez le régulateur externe original et le reste de son faisceau de fils. Una vez localizado el terminal D+, retire ese terminal y ese cable del enchufe del conector del alternador. Instale en este cable el nuevo terminal de horquilla hembra (que viene incluido). A continuación, conecte el cable D+ al terminal. Deseche el regulador externo original y el resto de su arnés eléctrico.
8. Check output and regulating voltage.  
Vérifiez la sortie et la tension de régulation.  
Verifique el voltaje de salida y el de regulación.



D+ AL82N



D+ AL78X